

KUVENDI KOMUNAL - RAHOVECË

OBAVEŠTENJE O UGOVORU

☒ Rad

☐ Snabdevanje

☐ Usluge

Po članu 41 Zakona br. 04/L-042 o javnim nabavkama Republike Kosova, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-237, Zakonom br. 05/L-068 i Zakonom br. 05/L-092



Datum pripreme obaveštenja: 28.04.2025

Nabavka br.	623-25-1580-5-1-1
Interni br.	

Ovo obaveštenje je pripremljeno na JEZICIMA:

Albanski



Srpski



Engleski



DEO I: UGOVORNI AUTORITET

I.1 IME, ADRESA I UGOVORNOG AUTORITETA (UA)

Zvaničan naziv: KUVENDI KOMUNAL - RAHOVECË		
Adresa UA: XHELAL HAJDA TONI		
Grad: RAHOVEC	Poštanski broj: 21000	Zemlja: Kosovo
Lice za kontakt: Astrit Mullabazi		Telefon: +38 20045316
Email: prokurimi.rahovec@gmail.com prokurimi.rahovec@rks-gov.net		Fax:
Internet adresa: (po potrebi): https://kk.rks-gov.net/rahovec/		

Ugovor obuhvata zajedničku nabavku

Da ☐

Ne ☒

Ugovor se dodeljuje od strane Centralne agencije za nabavke

Da ☐

Ne ☒

Ukoliko da, specifikuj identitet svih Ugovornih Autoriteta koji imaju pravo da naručuju pod uslovima ugovora ili referiši se na Aneks

DEO II: PREDMET UGOVORA

II.1 OPIS

II.1.1 Naslov ugovora koji je dodelio ugovorni autoritet:

Asfaltiranje puta Orahovac – Drenovac – Senovac – Pustoselo – Poluže

II.1.2 Vrsta ugovora i lokacija radova, mesto isporuke ili izvršavanja

(odabrati samo jednu kategoriju –radovi, snabdevanje ili usluge –koja najviše odgovara posebnom predmetu vašeg ugovora)

☒ Rad

☐ Snabdevanje

☐ Usluge

☒ Izvršenje

☐ Plan i izvršenje

☐ Ostvarivanje, bilo kojim sredstvima, posla, odgovarajući na uslove

☐ Kupovina

☐ Finansijski zakup (lizing)

☐ Zakup

☐ Kupovina na kredit

☐ Njihovo kombiniranje

Glavna tačka ili lokacija radova, mesto isporuke ili izvršavanja usluge

U Opštini Orahovac

II.1.3 Obaveštenje obuhvata

☐ Sastavljanje jednog javnog okvirnog ugovora

II.1.4 Informacije o javnom okvirnom ugovoru (po potrebi)

Javni okvirni ugovor sa jednim ekonomskim operaterom

☐

Javni okvirni ugovor sa nekoliko ekonomskih operatera

☐

Izvršenje ugovora:

Poziv/Poruka

☐

Pomoćni ugovor/Mini-konkurencija

☐

Trajanje javnog okvirnog ugovora: u mesecima:

II.1.5) Kratak opis predmeta ugovora

Asfaltiranje puta Orahovac – Drenovac – Senovac – Pustoselo – Poluže

II.1.6) Klasifikacija po zajedničkom rečniku nabavki (ZRN):

45233222-1

II.1.7) Varijante su prihvaćene: Da ☐ Ne ☒

II.1.8) Podela na grupe: Da ☐ Ne ☒

II.1.10) Predviđena vrednost ugovora: 3,873,071.99

II.2) KOLIČINA ILI POLJE UGOVORA

Količina ili opšto polje: (uključujući sve grupe i opcije, po potrebi)
Prema opisu cene

II.3) TRAJANJE UGOVORA ILI VREMENSKI ROK ZA ZAVRŠETAK

Trajanje u mesecima **24** ili u danima (od dodele ugovora)
ili
Početak
Završetak

DEO III: PRAVNE, EKONOMSKE, FINANSIJSKE I TEHNIČKE INFORMACIJE

III.1) USLOVI KOJI SE ODOSE NA UGOVOR

III.1.1) Traži se garancija izvršavanja

Da ☒

Ne ☐

Ako je odgovor da, iznos garancije izvršavanja EUR ili **10% od vrednosti ugovora** %
od vrednosti ugovora.

III.1.2) Dobiti zakonski oblik od grupisanih ekonomskih operatera kojima ugovor treba da se dodeli (po potrebi):

Na osnovu člana 26.15, o izmenama i dopunama Uredbe br. 001 2022 o javnim nabavkama, privredni subjekti koji učestvuju kao grupa, zajedno sa svojom ponudom, moraju da dostave Ugovor (deklaraciju) o osnivanju grupe, u kojoj će članovi grupe utvrditi prava i odgovornosti, kao i sve proceduralne radnje koje je rukovodilac grupe. Popunjavanje Sporazuma (deklaracije) za osnivanje grupe, navedeno u Aneksu 7 Deklaracija za osnivanje grupe, je obavezno za ekonomske operatere koji učestvuju kao grupa.

III.1.3 Ostali određeni uslovi čiji je predmet izvršenje ugovora:

Da ☐

Ne ☒

Ako da, opiši posebne uslove

III.2) USLOVI ZA UČEŠĆE

III.2.1) Uslovi podobnosti

Zahtev 1 Ekonomski operater mora da ispuni uslove navedene u članu 65 Zakona o javnim nabavkama (ZJN), Zakon br. 04 L-42. ZJN se može preuzeti sa <http://krpp.rks-gov.net>

Traže se dokumentovani dokazi:

Dokaz 1 Izjava pod zakletvom da ekonomski operater ispunjava uslove podobnosti Član 65 Zakona br. 04 L-042, Dodatak Aneksa br. 2 tenderskog dosijea
Dokaz 2 Potvrda poreske administracije zemlje osnivanja ekonomskog operatera, da predmetni ekonomski operater nije u zaostatku sa plaćanjem poreza najmanje do poslednjeg kvartala godine pre podnošenja tendera. Kopija je potrebna samo od ekonomskog operatera predloženog za dodelu ugovora i dostavlja se ugovornom autoritetu pre objavljivanja obaveštenja o odluci ugovornog autoriteta.
Dokaz 3 Potvrda

	suda koja to potvrđuje a. Ekonomski operater, bilo koji od njegovih direktora, menadžera ili službenika, nije proglašen krivim od strane nadležnog suda za izvršenje krivičnog dela tokom poslednjih deset godina; I b. Ekonomski operater nije u stečaju ili pod prinudnom sudskom upravom. Za tačke (a) i (b), original se traži samo od ekonomskog operatera predloženog za dodelu ugovora i dostavlja se ugovornom autoritetu pre objavljivanja obaveštenja o odluci ugovornog autoriteta. Propust ekonomskog operatera koji je predložen za dodelu ugovora da dostavi dokumentaciju traženu u tačkama 2 i 3, daje ugovornom autoritetu pravo da odbije svoju ponudu, da konfiskuje obezbeđenje tendera ako je isto traženo, da pokrene postupak diskvalifikacije u skladu sa članom 99.2 ZJN i da nastavi sa dodelom ugovora sa spiskom Ekonomskog operatera na drugom mestu.
III.2.2) Profesionalna podobnost	
Zahtev 1 Registracija ekonomskog operatera u profesionalni, komercijalni i ili registar preduzeća u vašoj zemlji osnivanja	Traže se dokumentovani dokazi: Dokaz 1 Potvrda o registraciji preduzeća – zajedno sa poslovnim informacijama, izdata od strane organa za registraciju preduzeća – kopija
Uslov 2 PDV registracija	Dokaz 2 PDV sertifikat – kopija
III.2.3) Ekonomski i finansijski kapaciteti	
Zahtev 1 Ekonomski operater mora da obezbedi zadovoljavajuće dokaze ugovornom autoritetu da godišnji promet ekonomskog operatera, tokom poslednje tri godine, nije manji od 7.740.000,00 €. U slučaju konzorcijuma, lider mora imati najmanje 60% prometa;	Traže se dokumentovani dokazi: Dokaz 1 Godišnje poreske prijave dostavljene PAK-u ili izveštaj banke overen i potpisan u originalu od strane bilo koje licencirane banke na Kosovu
Uslov 2 Ekonomski operater mora imati dovoljan kapital za realizaciju ugovora, u iznosu od 1.161.000,00 €, gotovinu na bankovnom računu kompanije, navodeći naziv projekta i br. nabavke za predmetnu delatnost, ili bezuslovnu podršku bankarske institucije, imenovanje projekta za koji se odobrava kredit, u slučaju konzorcijuma nosilac mora imati najmanje 60% bankarske podrške;	Dokaz 2 Izjava banke kojom se dokazuje da ekonomski operater ima gotovinu na bankovnom računu ili bezuslovnu podršku bankarske institucije za ovaj projekat. Dokument mora biti original potpisan i overen od strane bankarske institucije u vezi sa ovim projektom;

III.2.4) Tehničke i profesionalne mogućnosti Uslov 1 Broj radnika angažovanih na ovom projektu, min. 50 radnika sa sledećim podacima Ime, prezime, starost radnika, zanimanje, iskustvo (godine) i radno mesto u preduzeću;	Traže se dokumentovani dokazi: Dokaz 1 Spisak broja radnika koji će biti angažovani na izvođenju radova, min. 50 radnika sa sledećim podacima Ime, prezime, starost radnika, profesija, iskustvo (godine), radno mesto u preduzeću - mora se dostaviti u originalu, potpisano i overeno od strane ekonomskog operatera, za svakog radnika koji je prikazan na spisku mora se dokazati preko PAK liste kao i dokaz iz Banke (platni spisak) privrednog operatera koji dokazuje da je izvršio obaveze radnika za poslednjih 6 meseci (priložiti dokaze o radnicima za poslednjih 6 meseci) (potvrda);
Uslov 2 Ekonomski operater mora imati najmanje sledeće stručno osoblje na listi 2.1. Rukovodilac projekta – diplomirani inženjer građevinarstva ili master – menadžment u građevinarstvu, sa min. radno iskustvo. 5 godina nakon diplomiranja, da ima dokaz da je rukovodio projektima realizovanim u oblasti izgradnje puteva, asfaltiranja i rehabilitacije, kao i najmanje dva (2) vođena projekta proširenja puteva; 2.2. Rukovodilac radionice – diplomirani inženjer građevinarstva ili master – menadžment u građevinarstvu, sa min. radno iskustvo. 5 godina nakon diplomiranja, da ima dokaz da je vodio projekte realizovane u oblasti izgradnje puteva, asfaltiranja i rehabilitacije, kao i najmanje dva (2) projekta vođena u proširenju puteva; 2.3. Diplomirani inženjer građevinarstva ili master – menadžment u građevinarstvu, sa min. radno iskustvo. 3 godine nakon diplomiranja, odnosno diplomirani inženjer građevinarstva – menadžment u građevinarstvu, sa 5 godina radnog iskustva nakon diplomiranja, da poseduje dokaze o završenim projektima iz oblasti građevinarstva, asfaltiranja i sanacije puteva; 2.4. Diplomirani inženjer ili magistar geodezije sa (3) tri godine postdiplomskog radnog iskustva. Posedovati dokaze o realizaciji projekata iz oblasti izgradnje, asfaltiranja i rehabilitacije puteva, kao i najmanje 2 projekta proširenja puteva; 2.5. Diplomirani inženjer komunikacija sa (3)	Dokazi 2 • Relevantne diplome – kopije; • CV (potpisan od strane samog inženjera); • Ugovor o radu sa poslodavcem ili ugovor o angažovanju za ovaj projekat, (Ukoliko priložite redovan ugovor, to se mora dokazati spiskom PAK-a u poslednja tri (3) meseca, ako priložite ugovor o projektu, ugovor mora biti sastavljen na osnovu Zakona o radu br. 03 L-212; • Pisanu izjavu stručnog osoblja inženjera da će oni biti angažovani na ovom projektu, dostaviti u originalu, potpisanu od strane samog inženjera; • Referentno pismo za prethodne poslove u traženoj oblasti izdato od strane poslodavca; • Pismena izjava o imenovanju menadžera projekta i supervizora gradilišta mora biti dostavljena u originalu, potpisana i overena od strane ekonomskog operatera za tačke 2.1 i 2.2; • Kopija dozvole geodeta, za tačku 2.4;

tri godine postdiplomskog radnog iskustva ili diplomirani inženjer komunikologije sa (5) pet godina postdiplomskog radnog iskustva. Posedovati dokaze o realizaciji projekata iz oblasti izgradnje, asfaltiranja i rehabilitacije puteva, kao i najmanje 2 projekta proširenja puteva; 2.6. Diplomirani inženjer hidrotehnike ili magistar, sa (3) tri godine radnog iskustva nakon diplomiranja. Posedovati dokaze o realizaciji projekata iz oblasti izgradnje, asfaltiranja i rehabilitacije puteva, kao i najmanje 2 projekta proširenja puteva;	
Uslov 3 Ekonomski operater mora da obezbedi dokaz da je uspešno završio ugovore prirode u oblasti izgradnje, rekonstrukcije i proširenja puteva, u poslednje tri godine od dana objavljivanja Obaveštenja o ugovoru, u vrednosti od min. 5.809.000,00 € evra;	Dokaz 3 Spisak izvedenih radova, koji popunjava ANEKS 8 tenderskog dosijea, u oblasti izgradnje, rekonstrukcije i proširenja puteva, izvedenih u poslednje tri godine od dana objavljivanja Obaveštenja o ugovoru - mora se dostaviti u originalu, potpisan i overen pečatom Ekonomskog operatera, I ovaj spisak mora biti priložen kao dokaz. (i) kada se radovi izvode za javni autoritet na Kosovu ili u drugoj zemlji, kopija relevantnog sertifikata (sertifikat, privremeni izveštaj o prijemu) koji je izdao ili supotpisao takav autoritet služiće kao dokaz takve isporuke, svi takvi dokazi moraju imati vrednost realizacije, (ii) kada se radovi izvode za privatnog kupca, dokaz takve isporuke će biti kopija bilo kog dokumenta potpisanog od strane kupca i dokaz o takvoj isporuci sa dokazom o uplati od banke;
Zahtev 4 Ekonomski operater mora biti opremljen ovim ISO sertifikatima - ISO 9001-2015 (Sertifikat sistema upravljanja kvalitetom) - ISO 39001-2012 (Sertifikat sistema upravljanja bezbednošću saobraćaja) - BS PASS 99-2012 (Sertifikat za integrisani sistem upravljanja) - ISO 14001-2015 (Sertifikat sistema upravljanja zaštitom životne sredine) - ISO 28001-2007 (Sertifikat sistema upravljanja bezbednošću lanca snabdevanja)	Dokaz 4 Kopije i važeći sertifikati;
Zahtev 5 Izveštaj o proceni rizika na radnom mestu, od kompanije licencirane od strane Ministarstva rada i socijalnog staranja za bezbednost i zdravlje na radu, koja je izvršila procenu rizika u skladu sa Zakonom 04 L-161	Dokaz 5 Kopija izveštaja o proceni rizika na radnom mestu, kopija Licence licenciranog preduzeća za obavljanje poslova bezbednosti i zdravlja na radu, kao i Uverenje za ovlašćenog osposobljenog radnika za bezbednost i zdravlje

i najmanje dvadeset pet (25) radnika je obučeno i sertifikovano za bezbednost i zdravlje na radu u okviru Zahteva 1 min. 0 (radnici br. 5);	na radu;
Uslov 6 Ekonomski operater mora imati Bazu za proizvodnju asfalta kapaciteta min. 240 t h, licencirano po ugovoru o vlasništvu ili snabdevanju, Baza za proizvodnju betona licencirana u Ugovoru o imovini ili nabavci, Ovlašćeni kamenolom u vlasništvu ili ugovoru o snabdevanju;	Dokaz 6 Kopija važeće dozvole izdate od strane Agencije za rudnike i minerale u vlasništvu. U slučajevima kada ekonomski operater ima ugovor o snabdevanju, projekat i njegovo trajanje moraju biti precizirani. Ugovor mora biti originalan između stanodavca i zakupca;
Zahtev 7 Ekonomski operater mora da, zajedno sa ponudom, obezbedi najdetaljniji plan upravljanja saobraćajem, uključujući opis i skice trase koja se gradi;	Dokaz 7 Originalni plan upravljanja saobraćajem potpisan od strane inženjera ili diplomiranog komunikatora i plan upravljanja mora biti overen pečatom preduzeća;
Uslov 8 Ekonomski operater mora da obezbedi, zajedno sa ponudom, dinamički plan za realizaciju projekta;	Dokaz 8 Najdetaljniji dinamički plan – Gantogram, pripremljen od strane menadžera projekta i vođe radionice, i mora biti potpisan i overen pečatom kompanije;
Uslov 9 Ekonomski operater mora da poseduje alate, objekte i tehničku opremu koja je neophodna za realizaciju projekta, obaveznu opremu i mehanizaciju prema tabeli u Aneksu 9 Tenderskog dosijea;	Dokaz 9 Ekonomski operater mora da popuni spisak opreme kao što je traženo u Aneksu 9 tenderskog dosijea, listu opreme potpisanu i overenu pečatom ekonomskog operatera, pri čemu spisak opreme mora da bude praćen dokazom o vlasništvu (ili zakupu) sredstava, postrojenja i tehničke opreme i kapaciteta neophodnih za ispunjavanje uslova (prema Prilogu koji mora da se nalazi u registru opreme u Dossi 9). se dokazuje registracionom knjižicom (oprema mora biti u roku registracije), dok ostalu opremu ekonomski operater mora dokazati dokumentom o vlasništvu opreme (račun, SUD ili kupoprodajni ugovori itd.) Pažnja! U slučaju da EO ne poseduje opremu, mora da obezbedi ugovor za iznajmljivanje opreme. Ugovor mora biti na ime ovog projekta, koji važi za vreme trajanja ovog ugovora, potpisan i zapečaćen od strane obe strane u prisustvu notara; Dokazi za opremu moraju biti obezbeđeni po redu prema listi priloženoj u Aneksu 9 Tenderskog dosijea. Takođe, karakteristike ili specifične tehničke specifikacije za svaku od opreme moraju biti obezbeđene. Dokazi moraju biti vidljivi;

III.3) Uslovi specifični za ugovore o uslugama

III.3.1) Izvršenje usluga je rezervisano za određenu profesiju	Da ☐	Ne ☐
--	-----------------------------	-----------------------------

Ako je odgovor da, reference na relevantan zakon, uredbu ili administrativnu odredbu	
III.3.2) Pravna lica treba da daju imena i profesionalne kvalifikacije osoblja odgovornog za vršenje usluga	Da ☐ Ne ☐

DEO IV: PPOSTUPAK

IV.1) VRSTA POSTUPKA

☒	Otvoreni
☐	Ograničeni
☐	Konkurentni sa pregovorima
☐	Kvotiranje cena

IV.1.2) Ograničenja u broju operatera koji će biti pozvani na tenderisanje (*ograničeni ili konkurentni postupak sa pregovorima*)

Na bazi primljenih aplikacija, najviše 6 kandidata će biti pozvani da predaju detaljne tednere ovog ugovora. Ako više od 6 kvalifikovanih kandidata ispunjavaju gore navedene kriterijume za izbor, relevantne prednosti i slabosti aplikacija ovih kandidata će se ponovo razmatrati da bi se identifikovali šest najboljih aplikacija za tenderski postupak. Jedini faktori koji će se uzeti u obzir tokom ovog ponovnog razmatranja su:

IV.1.3) Smanjivanje broja operatera tokom pregovora (*konkurentni postupak sa pregovorima*)

Vodi pregovore u sukcesivnim fazama kako bi se smanjio broj pregovaračkih ponuda

Da ☐ **Ne** ☐

Ugovorni autoriteti mogu da dodele ugovore na osnovu početnih tendera bez pregovora

Da ☐ **Ne** ☐

IV.1.4) Minimalan broj kandidata koji će biti pozvani da predaju početne tendere je:

IV.1.5) Informacije o elektroničkoj aukciji

Elektronička aukcija se primenjuje: Po ☐ Jo ☒

Dodatne informacije o elektroničkoj aukciji:

IV.2) KRITERIJUMI ZA DODELU

- ☐ Najniža cena
ili
☒ Ekonomski najpovoljniji tender u smislu

	Pod-kriterijum	Koeficijent
1	Cena	0.70
2	Duži garantni period do maks. 36 meseci	0.30

IV.3) ADMINISTRATIVNE INFORMACIJE

IV.3.1) Prethodne publikacije koje se tiču istog ugovora Da ☒ Ne ☐

Ako da,

Prethodno obaveštenje o nameri 2025/623-25-1580-5-1-1/001-0004601 11.03.2025 od

Druge ranije objave (ako je primjenjivo)
od
od

Dokumenta se plaćaju Da ☐ Ne ☒

Ako je da, cena EUR
Uslovi i metoda plaćanja:

IV.3.2) Vremenski rok za prijem tendera ili zahteva za učešće

Datum 23.05.2025 vreme: 14:00:00 mesto: <https://e-prokurimi.rks-gov.net>

IV.3.3) Vremenski rok za prijem tendera /zahteva za učešće je skraćen

Da ☒ Ne ☐

Ako je odgovor da, navedite razloge

Naredbom gradonačelnika br.5572, br.str. 60, datum 08.04.2025.godine, o korišćenju ubrzanih rokova u toku aktivnosti nabavke, što je opravdano Pravilnikom, u kome se navodi
Obrazloženje Nakon brojnih deformacija i pukotina na ovom segmentu puta i znajući trajni rizik po bezbednost saobraćaja koji može nastati, potrebno je razviti tendersku proceduru i ubrzati rokove. U okviru ovog projekta uključeni su potreba za prečišćavanjem atmosferskih voda, zaštitni zidovi i zaštitne barijere (metalni delovi bokova koji stvaraju sigurnost tokom kretanja automobila). Na većem delu ovog segmenta puta imamo deformacije i pukotine na kolovozu usled dotrajalosti i nastalih udarnih rupa. Pored toga, na ovoj saobraćajnici je hitno potrebno

uklanjanje električnih stubova duž kolovozne trake (ovim projektom je predviđena i saradnja sa javnim preduzecima, kao što su K.R.U. „Đakovica“, KEDS, kablovska preduzeca), koji su rezultat zastarelih elektro i kablovskih projekata i kojima je potrebno rešavati jer trenutno stanje ovih stubova, posebno drvenih, predstavlja trajnu opasnost za učesnike i građane u saobraćaju. Ovaj projekat pomaže i daje novi uticaj tretmanu puteva koji povezuju nekoliko sela sa urbanim područjem grada Orahovca. Da bi se ovaj projekat u potpunosti završio, više je nego neophodno razviti ubranu proceduru vremenskog okvira, uvek zasnovanu na Zakonu o javnim nabavkama Kosova. Smanjenje se vrši u skladu sa članom 6.5 tačka b RrUOPP-a, pošto je ispoštovan rok za prethodno obaveštenje za ovaj postupak nabavke

IV.3.4) Da li je potrebna garancija tendera

Da ☒ Ne ☐

Ako je odgovor da, iznos garancije tendera **77,000.00 Euro**

Validnost garancije tendera u danima **120** ili mesecima

IV.3.5) Period validnosti tendera

Do datuma: ili Trajanje u danima **90** ili mesecima

IV.3.6) Sastanak otvaranja tendera

Datum: **23.05.2025** vreme: **14:00:00** mesto: **https e-prokurimi.rks-gov.net**

DEO V: ODGOVARAJUĆE INFORMACIJE

V.1 ŽALBE

Svaka zainteresovana strana može da uloži žalbu ugovornom autoritetu, na osnovu člana 108/A Zakona br.04/L-042 o javnim nabavkama Republike Kosova, izmenjen i dopunjen Zakonom br.04/L-237, Zakonom br. 05/L-068 i Zakonom br. 05/L-092 na navedenoj adresi u delu I ovog obaveštenja o ugovoru.

V.2) DODATNE INFORMACIJE

Ekonomski operater imaće pravo da preda tender, zahtev za učešće i druga potrebna dokumenta ili dosijee koji se dozvoljavaju tokom vršenja aktivnosti nabavke na albanskom, srpskom ili engleskom jeziku.

Dodaj ostale informacije: :[kao što je pred-konferencija, poseta radionicama, itd.]

• Ugovorni autoritet Opština Orahovac vas obaveštava da prema odluci RKJN-a - br. 91 2018 i RRUOP, tender se mora podneti samo elektronskim putem (ni na koji drugi način). Ovo je tenderski uslov koji se mora poštovati da bi se omogućilo prihvatanje ponude kao administrativno „odgovorne“. • U slučaju tehničke nemogućnosti da učitate detaljni projekat u sistem nabavke, obaveštavamo vas da kompletan projekat možete dobiti u Kancelariji za nabavku – Opština Orahovac, u fizičkom obliku.